Hilerrien araudi berriaren eta Bilboko Hilerriko historia liburuaren itzulpena

Argitaratze-data: 2025/12/05 23:00

Espedientea: 1390/2025

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Epea itxita

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 8.400

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 10.164

Botere adjudikatzailea: Bilbao Zerbitzuak

Erakunde sustatzailea: Q4800718A - Bilbao Zerbitzuak

Lizitazio elektronikoa egiteko web orria: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion

Sarrera

Kontratuaren xedea:	Hilerrien araudi berriaren eta Bilboko Hilerriko historia liburuaren itzulpena
Espedientea:	1390/2025
Kontratu txikia:	Bai
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez
Izapidetzearen egoera:	Epea itxita
Tramitazioa:	Arrunta

Adjudikazio-prozedura:	Zuzenekoa/Kontratu txikia
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Arauketa harmonizatuaren mende:	Ez
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Errekurtsoa:	Ez
Lizitazio elektronikoa :	Bai
KPE lizitazioa :	Bai
Lizitazio elektronikoa egiteko web orria:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Komunikazioa:	Kontratazio pleguetara sarrera librea, zuzena, osoa eta doan
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez
Lizitatzeko edo parte hartzeko gonbidenak aukeratutako hautagaiei bidaltzeko aurreikusitako data (prozedura irekietan izan ezik):	2025-11-27

Organismoak

Botere adjudikatzailea:	Bilbao Zerbitzuak
Erakunde sustatzailea:	Q4800718A - Bilbao Zerbitzuak
Kontratazio-organoa:	Zuzendaritza
Erakunde izapidetzailea:	Q4800718A - Bilbao Zerbitzuak
Botere mota:	Eskualdeko edo tokiko autoritatea

Jarduera nagusia:	Zerbitzu publiko orokorrak
Administrazio-harremana:	Izen-abizenak: Beatriz Robledo Sáinz Helbidea: Santimami auzoa, 4. 48170 Zamudio(Bizkaia) Web-helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus Helbide elektronikoa: info@zbk.bilbao.eus Telefonoa: 944231019
Harreman teknikoa:	Izen-abizenak: Sergio Díaz Martínez Helbidea: Santimami auzoa, 4. 48170 Zamudio(Bizkaia) Web-helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus Helbide elektronikoa: info@zbk.bilbao.eus Telefonoa: +34 944231019
Errekurtso-organoa:	Deskribapena: Kontratuen inguruko Errekurtsuen Administrazio Organoa Posta helbidea: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz Herria: Vitoria-Gasteiz Posta-kodea: 01010 Helbide elektronikoa: oarc@euskadi.eus Nagusia: Bai
Erosketa-zentral batek adjudikatzen du kontratua:	Ez

Kontratuaren xedea

CPVak: :	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak Nagusia: Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn :	Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:	NUTS kodea: ES213 Nagusia: Bai Deskribapena: Bizkaia
Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren babespean dagoen kontratua	Ez
Sortaka zatitzea:	Ez
Aldaerak onartzen dira:	Ez
Aukerak onartzen dira :	Ez

Prezio unitarioak :	Ez
Pleguak eskuratzeko modua:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Kontratuaren iraupena:	Egunak
Epea:	30
Luzapenak :	Ez
Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio-pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai
Adjudikatzeko irizpideak:	Preziorik onena
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Web-helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus Telefonoa: +34 944231019 Helbide elektronikoa: info@zbk.bilbao.eus
Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzaileak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	2 Hilabeteak

Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Gizarte arlokoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez
Lantegi babestuetarako erreserbatua:	Ez
Enplegu babestuko programa batean egikaritzeko:	Ez
Nahitaezkoa da kontratua betearazteko adjudikatutako langileen izenak eta lanbide-kualifikazioak ematea:	Ez
Aldizkako kontratuak dira :	Ez
Eskari elektronikoa erabiliko da.:	Ez
Fakturazio elektronikoa onartuko da:	Bai
Ordainketa elektronikoa erabiliko da:	Ez

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa:	8.400
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe:	8.400

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne:	10.164
EBren funtsekin finantzatuta :	Ez
Kontratuko aurrekontuaren BEZa(k):	BEZ mota: 21 %, BEZaren tasa orokorra
Behin-behineko bermea:	Ez
Behin betiko bermea:	Ez

Fitxategiak

Fitxategiak:	Fitxategiaren izena: 20251127_Txostena_Propuesta de gasto.pdf Fitxategi mota: Aukeratutako adjudikazio-prozeduraren justifikazioa

Sortak

Iragarki-ohola

Eskaintzak edo parte hartzeko eskabideak aurkezteko muga-eguna:	2025/12/04 23:59
Plikak irekitzea Gutun-azal bakarra:	Deskribapena: Plikak irekitzea Irekitze-data: 2025/12/05 14:00 Publikoa: Bai

Eskaintzak kudeatzea

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzaileen kop.:	3
Enpresa txiki eta ertainetatik jasotako eskaintzen kop.:	3
EBko beste estatu kide batzuetatik jasotako eskaintzen kop.:	0

Hirugarren herrialdeetatik jasotako eskaintzen kop.: 0

Bide elektronikoz jasotako eskaintzen kop.: 3

Suntsiarazpena:

Egoera: Adjudikazioa

Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 6.178,92
Prezioa, BEZarekin: 7.476,49

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2025/12/05
Epe-mota: Egunak
Epearen hasiera-data: 2025/12/05
Epea: 30

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK, S.L.
Prezioa, BEZ gabe: 6.178,92
Prezioa, BEZarekin: 7.476,49
Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:

NUTS kodea: ES213
Deskribapena: Bizkaia
Nagusia: Bai
Litekeena da kontratua azpikontratatzea: Ez

Ebazpen-dokumentuak: Fitxategiaren izena: 20251205_Ebazpena_EBAZPENAK RESOLUCIONES 2025-0972 [Ebazpena PR_2025_392 - Contrato menor - 3 ofertas].pdf
Fitxategi mota: Behin betiko ebazpena - Adjudikazio-ebazpena

Kontratua

Kontratua

Kontratuaren kodea: 1390/20251183_00001
Kontratuaren egoera: Betetzea
IFK: B95375184
Izen soziala: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK, S.L.
Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2025/12/05

Argitalpenak

Kontratatzailearen profilean argitaratu: Bai

Automatikoki argitaratu EBAOn: Ez

Errekurtsoa

Kontratazio Publikoa Euskadin
plataforma
Contratación Pública en Euskadi